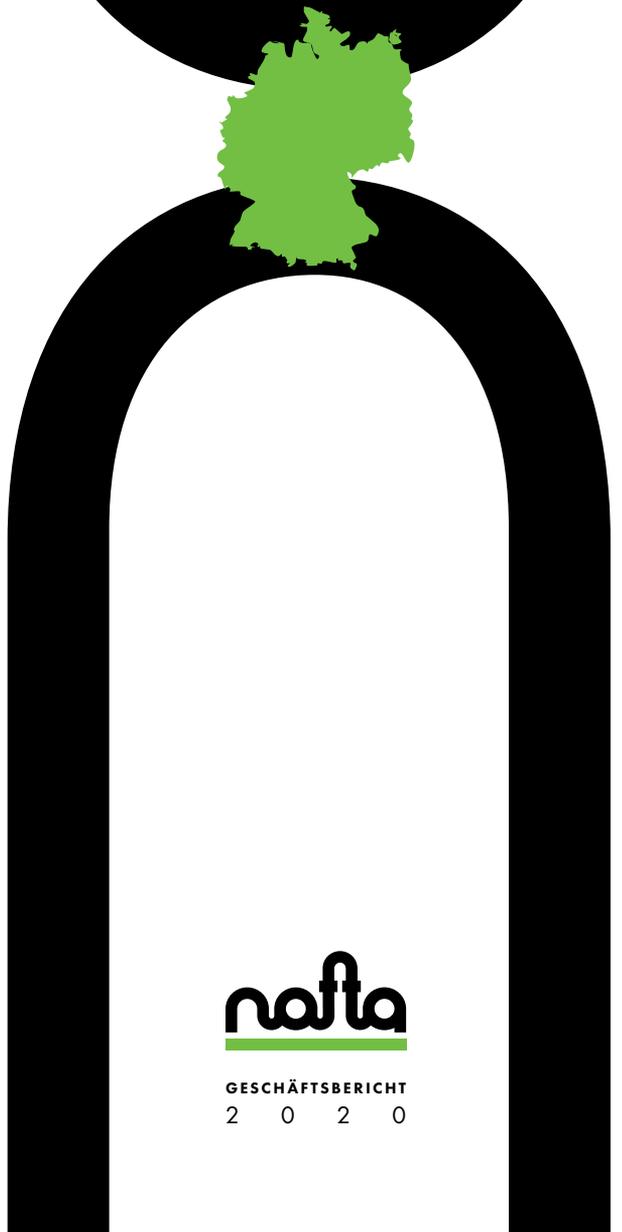


1



2



nafta

GESCHÄFTSBERICHT
2 0 2 0

INHALT

4	Vorwort an die Aktionäre
6	Profil der Gesellschaft
6	Allgemeine Informationen
8	Organisationsstruktur der NAFTA a.s.
9	Vorstand der NAFTA a.s.
9	Aufsichtsrat der NAFTA a.s.
9	Topmanagement der NAFTA a.s.
10	Aktionärsstruktur und Beteiligung der Aktionäre am Grundkapital
12	Bericht über die unternehmerischen Aktivitäten
13	Untergroundspeicherung von Erdgas
16	Untergroundspeicherung von Erdgas – Deutschland
19	Aufsuchung und Förderung von Kohlenwasserstoffen
24	Beschäftigung, Weiterbildung und Entwicklung der Unternehmenskultur
26	Verantwortungsbewusstes Unternehmen
28	Gemeinnützige Aktivitäten
30	Bericht über die Ergebnisse der unternehmerischen Aktivitäten
36	Perspektiven der NAFTA a.s.



VORWORT AN DIE AKTIONÄRE

Sehr geehrte Aktionäre,

hinter uns liegt ein Jahr voller Wandlungen. Die COVID-19-Pandemie war weltweit ohne Zweifel der wichtigste Einflussfaktor, der 2020 den gesamten Unternehmenssektor, Energiewirtschaft eingeschlossen, geprägt hat. In dieser außergewöhnlichen Situation zeigt sich jedoch, dass den Mitarbeitern strategischer Energieunternehmen eine Schlüsselrolle zukommt. Ihre Arbeit ist nämlich für das tagtägliche Leben eines jeden Einzelnen von uns unersetzlich. Die Betriebssicherheit und -stabilität unserer Anlagen konnten wir im vergangenen Jahr durch rasche Maßnahmen und dank großem Einsatz unserer Mitarbeiter aufrecht halten. Intensive Vorbereitungen auf diverse Szenarien der Erkrankungsausbreitung, Einführung strikter interner Richtlinien in Anknüpfung an die allgemein bindenden Verordnungen und regelmäßiges Testen von Betriebsmitarbeitern, mit all diesen Aktivitäten haben wir das Ziel verfolgt, die Gesundheit unserer Mitarbeiter zu schützen, sowie für ununterbrochene Energieversorgung von Kunden durch Förderung oder aus unseren Speichern zu sorgen. Wir sind äußerst stolz darauf, dass unser Einsatz nicht vergebens war. Das ganze Jahr über haben wir es nämlich geschafft, trotz der schwierigen Umstände stabile und zuverlässige Dienstleistungen zu erbringen.

Im Bereich der Erdgasspeicherung haben wir 2020 nicht nur traditionelle saisonale Produkte, sondern auch diverse flexible und innovative Produkte im Angebot gehabt. Letztes Jahr erreichte die Anzahl unserer Speicherverträge eine dreistellige Zahl, was wir vor allem durch intensive Arbeit an unserem Portfolio und durch Gestaltung von kundenfreundlichen international ausgestalteten Produkten zustande bringen konnten.

Der Erfolg bei der Vermarktung von unseren Dienstleistungen basiert jedoch auf hochwertigem fachlichem und technologischem Wissen und Können, welches wir in der NAFTA dank langjähriger Erfahrung eindeutig vorweisen können. 2020 haben wir im Bereich der Untertagespeicherung einige Investitionen mit dem Ziel realisiert, unsere technologische Ausrüstung – Sonden, Sicherheitssysteme bzw. Rohrverbindungen – noch weiter zu verbessern. Gleichermaßen galt unsere Aufmerksamkeit auch dem Bereich prädiktiver Diagnostik und den Methan-Emissionen.

Bereits im Vorjahr haben wir berichtet, dass wir mit dem Betreiben von Untertagespeichern auch nach Deutschland expandiert haben. 2020 wurden dort die Speicheranlagen Inzenham-West, Wolfersberg und Breitbrunn/Eggstätt zuverlässig weiter betrieben. Trotz pandemiebedingten Einschränkungen konnten wir mit unseren Kollegen in den bayrischen Speicheranlagen intensiv und professionell aus der Ferne zusammenarbeiten. In Deutschland haben wir überdies Investitionsaktivitäten realisiert und ein Wartungsmanagementsystem sowie Asset Management eingeführt.

Ein weiterer Erfolg, der uns in diesem Jahr mit Stolz erfüllt, ist die Erweiterung von Aktivitäten in ein weiteres Land, nämlich nach Großbritannien. 2020 haben wir mit der Erbringung von technischen Beratungsdiensten für die Speicheranlage Humbly Grove begonnen, die nur 50 km von London entfernt liegt und einen wichtigen Bestandteil der britischen Gasversorgungsinfrastruktur bildet. Die Tatsache, dass wir professionelle Dienstleistungen in Deutschland

und in Großbritannien erbringen, gilt als Beweis für unsere hohe Kompetenz auf dem Gebiet der Speicherung.

Ein wichtiger Bereich unserer Betätigung, in dem wir unsere Erfahrung seit über hundert Jahren ausbauen, ist die Aufsuchung von Erdöl- und Gaslagerstätten in der Slowakei. Seit langem sind wir vor allem im Wiener Becken und im Ostslowakischen Tiefland tätig, wo die wichtigsten regionalen Kohlenwasserstofflagerstätten zu finden sind. Da das Potenzial bestehender Lagerstätten nach langjähriger Förderung begrenzt ist, haben wir auch 2020 allein oder in Zusammenarbeit mit den Partnern intensiv an der Entwicklung weiterer Aufsuchungsaktivitäten gearbeitet. Wir haben vor, die Aufsuchungsaktivitäten in der Slowakei in den Gebieten rund um Trnava, Topoľčany, Pavlovce nad Uhom bzw. im Rahmen der Beša-Lizenz weiter auszubauen.

Im Bereich der Aufsuchung und Förderung machen wir uns unsere langjährige Erfahrung auch im Ausland zunutze. In der Ukraine arbeiten wir weiter am Erwerb neuer Aufsuchungslizenzen. 2020 konnten wir als Aktionär der EP Ukraine erfolgreich zwei neue Lizenzen erwerben – Grunivska und Okhtyrka. Fortgeführt wurden ebenfalls Aktivitäten in Bezug auf die bereits erworbenen Uschorod- und Vatazhivska-Lizenzen. Wir haben uns an Aufsuchungsaktivitäten auch in Kroatien beteiligt.

Für unsere Kerntätigkeiten sehen wir ein großes Potenzial auch in der Zukunft. Wir glauben, dass das Erdgas durch seine Eigenschaften nicht nur in dem heutigen Energiemix, sondern auch beim Übergang zu einer kohlenstoffarmen Wirtschaft unersetzlich ist. Diese stabile Energiequelle mit umfangreichen Nutzungsmöglichkeiten in den Haushalten sowie in der Industrie bietet eine Anzahl von Synergien für die Entwicklung erneuerbarer Quellen in Hinsicht auf Technologien, auf die Wirtschaft und den Umweltschutz an. Aufgrund der hochwertigen Infrastruktur und des langjährigen Know-hows können wir auch bei der NAFTA mit dem Gedanken tragen, dass in unseren Anlagen künftig nicht nur reines Erdgas fließen wird. Dieses Vorhaben haben wir 2020 durch Installation von Solaranlagen in ausgewählten Betriebsstätten bzw. durch Mitwirkung bei Projekten, die auf innovative Energiespeicherung ausgerichtet sind, bekräftigt. Es eröffnen sich allerdings sehr viele Möglichkeiten, und wir möchten diese im Rahmen etlicher laufender Projekte im In- sowie Ausland detailliert untersuchen.

2020 haben wir uns auch mit dem Thema Umweltschutz auseinandergesetzt. Wir haben die Entsorgung einer Reihe von abgeschlossenen Aktivitäten in die Wege geleitet und uns intensiv der Unterstützung von Projekten zum Umweltschutz gewidmet. Wie bereits Tradition, haben wir 2020 neben den Umweltschutzprojekten auch Gemeinschaftsprojekte in jenen Regionen gefördert, in denen wir tätig sind. Unser Pflichtbewusstsein gegenüber dem Umfeld ist stark und wir arbeiten ununterbrochen daran, unser Umfeld weiter zu entwickeln und zu schützen.

Fachliche Fertigkeiten und Engagement unserer Mitarbeiter helfen uns dabei, unser Know-how effizient einzusetzen und auch auf ausländische Märkte zu bringen. 2020 standen die üblichen Arbeitsaktivitäten der Mitarbeiter unter Einfluss der Pandemie und der diesbezüglichen Maßnahmen. Das Verantwortungsbewusstsein unserer Mitarbeiter war somit eine der Grundpfeiler für Erfolg im vergangenen Jahr. In dieser schwierigen Situation haben wir große Aufmerksamkeit dem Gesundheitsschutz gewidmet. Gleichzeitig wurde die berufliche Weiterentwicklung durch Schulungen und Konferenzen, insbesondere in Form von Online-Veranstaltungen unterstützt. Auch 2020 gebührt großer Dank unseren Mitarbeitern für ihre Professionalität beim Betrieb unserer strategischen Infrastruktur.

Durch internationale Projekte und Aktivitäten im Bereich von Untertagespeicherung, Aufsuchung und Förderung verwandeln wir mit Erfolg unser slowakisches lokal angesiedeltes Unternehmen NAFTA schrittweise in einen wichtigen europäischen Energiemarktspieler. 2020 wurde dies durch eine weitere bedeutende Expansion bekräftigt. Wir sind überzeugt, dass wir unsere Aktivitäten auch weiterhin mit solchen Erfolgen fortführen werden.

Ing. Ján Špringl

Vorstandsvorsitzender
der NAFTA a.s.

Ing. Robert Bundil

Vorstandsmitglied
der NAFTA a.s.

Ing. Martin Bartošovič

Generaldirektor
der NAFTA a.s.

PROFIL DER GESELLSCHAFT

NAFTA ist ein internationales Unternehmen mit umfangreicher Erfahrung im Bereich der Untergrundspeicherung von Erdgas. Überdies zählt es als führendes slowakisches Unternehmen auf dem Gebiet der Aufsuchung und Förderung von Kohlenwasserstoffen. Das Unternehmen betätigt sich in Europa, wo es Untergrundspeicher betreibt, Aufsuchungs- und Förderungsaktivitäten durchführt und bei Projekten zur Speicherung erneuerbarer Energie mitwirkt. NAFTA bietet Entwicklung und technische Beratung für Speichieranlagen mit einer Gesamtspeicherkapazität von rund 64 TWh an. Zusätzlich zur Slowakei ist das Unternehmen auch in der Tschechischen Republik, in Deutschland, Großbritannien, Österreich und in der Ukraine tätig.

FIRMA

NAFTA a.s.

SITZ

Votrubova 1
821 09 Bratislava
Slowakische Republik

IDNR.

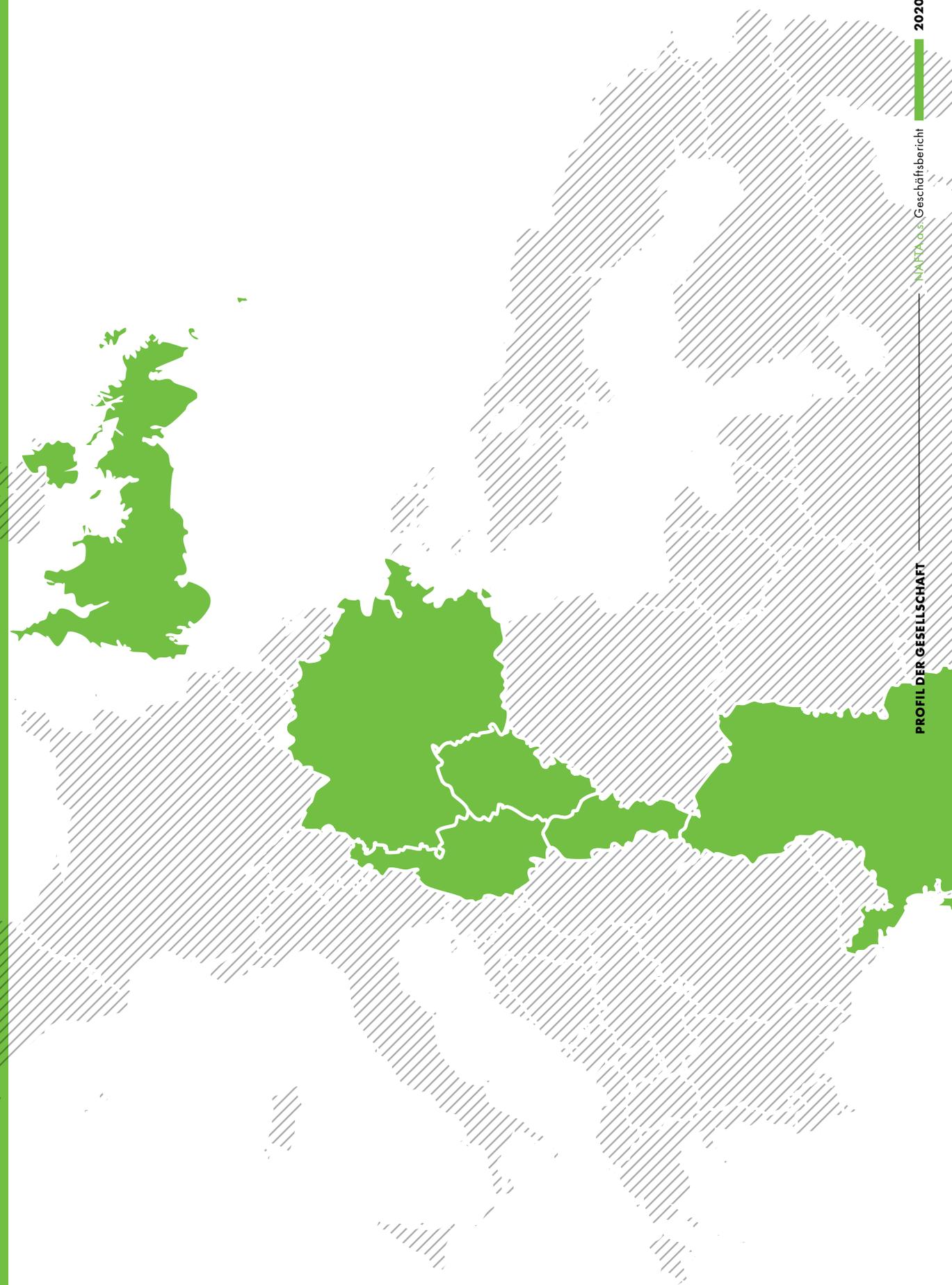
36 286 192

RECHTSFORM

Aktiengesellschaft (akciová spoločnosť)

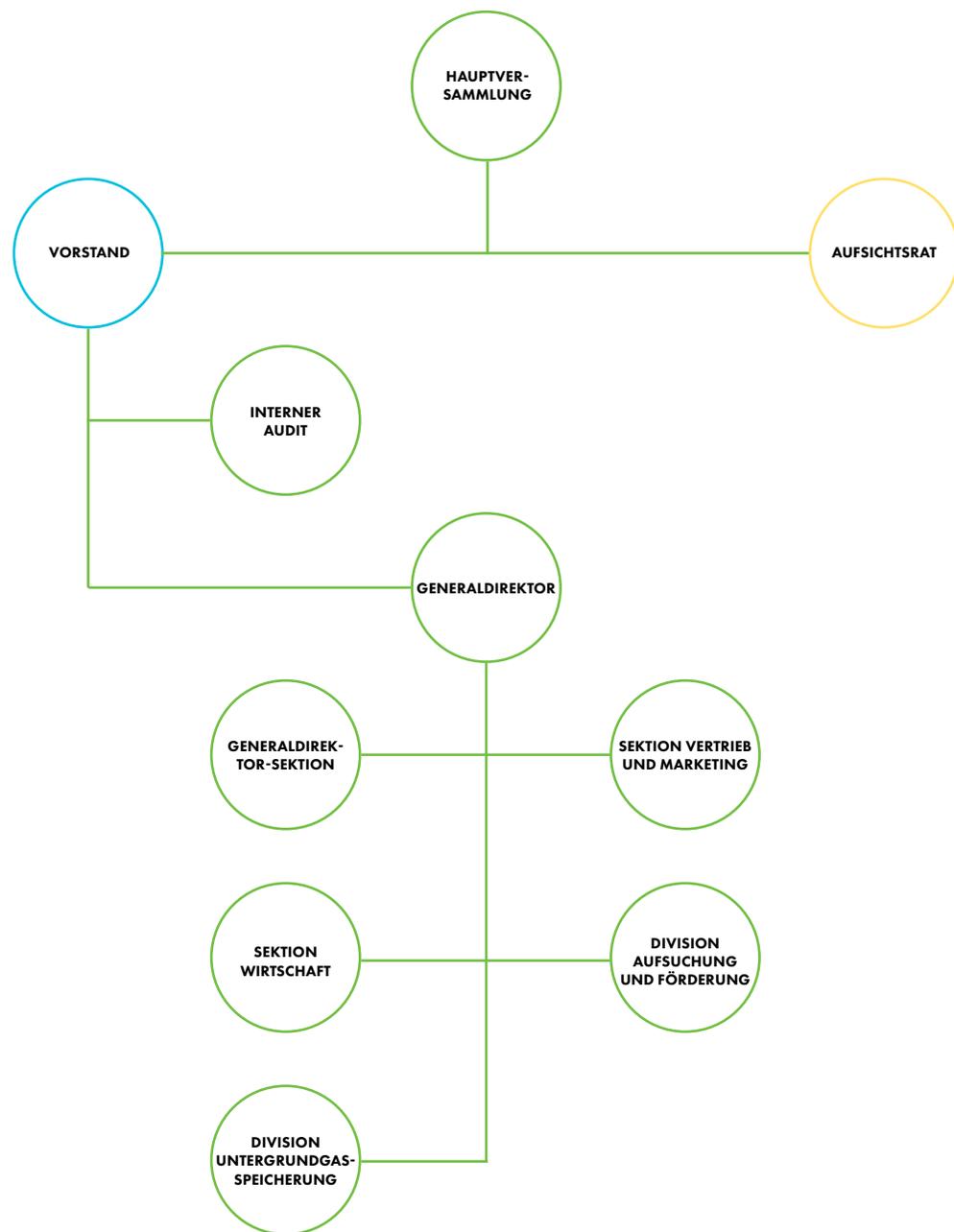
HANDELSREGISTER

Handelsregister des Bezirksgerichts (Okresný súd) Bratislava I,
Abt. Sa, Einlage Nr.: 4837/B



ORGANISATIONSTRUKTUR DER NAFTA a. s.

ZUM 31. DEZEMBER 2020



TOPMANAGEMENT DER NAFTA a. s. ZUM 31. DEZEMBER 2020



Ing. Martin Bartošovič
Generaldirektor



Ing. Szilárd Kása
Direktor der Sektion
Wirtschaft



Ing. Mgr. Ladislav Barkoci
Direktor der Sektion
Vertrieb und Marketing



Ing. Ladislav Goryl
Direktor der Division
Untergrundgasspeicherung



Ing. Jozef Levoča, MBA
Direktor der Division
Aufsuchung und Förderung

VORSTAND DER NAFTA a. s. ZUM 31. DEZEMBER 2020



Ing. Jan Špringl
Vorsitzender



Ing. Jozef Pagáč
stellvertretender Vorsitzender



Ing. Robert Bundil
Mitglied



Ing. Bohumil Kratochvíl
Mitglied



Ing. Dušan Halgaš
Mitglied

AUFSICHTSRAT NAFTA a. s. ZUM 31. DEZEMBER 2020

Ing. Lucia Ondrušová, PhD.
Vorsitzender

Gary Wheatley Mazzotti
stellvertretender Vorsitzender

doc. JUDr. Boris Balog, PhD.
Mitglied

Ing. Daniel Kujan
Mitglied

Bc. Jozef Tittel
Mitglied

Ing. Peter Šefara
Mitglied

AKTIONÄRSSTRUKTUR UND BETEILIGUNG DER AKTIONÄRE AM GRUNDKAPITAL

100%

INSGESAMT
107 235 562 €

1,49%
EIGENE AKTIEN
1 593 551 €

1,91%
SONSTIGE AKTIONÄRE
2 050 478 €

40,45%
CZECH GAS HOLDING INVESTMENT B.V.
43 374 750 €

56,15%
SPP INFRASTRUCTURE, A. S.
60,216,783 €

ZUM 31. DEZEMBER 2020

20

BERICHT ÜBER DIE UNTERNEHMERI- SCHEN AKTIVITÄTEN

UNTERGRUNDSPEICHERUNG VON ERDGAS

Im Bereich der Erdgasspeicherung der NAFTA stand das Jahr 2020 im Zeichen von Betriebssicherheit und -zuverlässigkeit. Im Rahmen von unserem Portfolio von Speicherdienstleistungen haben wir im vergangenen Jahr traditionelle saisonale Produkte sowie flexible Speicherdienstleistungen angeboten. Da unser Portfolio ständig wächst, konnten wir 2020 über 130 Speicherverträge abschließen.

130

ÜBER 130 ABGESCHLOSSENE
SPEICHERVERTRÄGE
IM JAHR 2020

Die Typologie der Speicherverträge unterliegt seit längerer Zeit Änderungen. Momentan sind kurzfristige Kontrakte vorherrschend. Es sind vor allem unsere innovativen Produkte im Bereich der Speicherung, die uns helfen, die Anzahl von Verträgen zu steigern. Diese Produkte machen es für die Kunden möglich, nicht nur von den Differenzen in Gaspreisen im Sommer und Winter zu profitieren, sondern auch von kurzfristigen Schwankungen auf dem Markt. Erwähnenswert sind hierbei die Rahmenverträge bzw. Produkte wie etwa Inverse Storage Product und Reverse Storage Product. Die Verfügbarkeit unserer Speicherdienstleistungen haben wir durch erhöhte Nutzung vom Punkt „Grenzüberschreitender Speicher“ und durch Einführung vom neuen Punkt „Parking“ verbessert. Die Attraktivität unserer Produkte heben wir, indem wir international ausgestalten. Im Rahmen unserer internationalen Geschäftsaktivitäten haben wir 2020 neue Produkte erprobt, etwa Inverse Translocation Storage Product.

Die Untergrundspeicher der NAFTA sind Teil einer wichtigen Gasversorgungsinfrastruktur. Unsere Tätigkeiten mögen zwar unsichtbar sein, sind aber ein unabdingbarer Bestandteil des alltäglichen Lebens vieler slowakischer Haushalte und Betriebe. Die COVID-19-Pandemie hat das Tagesgeschäft quer durch die Gesellschaft beeinflusst – die Erdgasspeicherung ist da keine Ausnahme. Mit strengen Sicherheitsmaßnahmen, die von unseren Mitarbeitern sorgfältig befolgt wurden, konnten wir unseren Kunden kontrahierte Dienstleistungen das ganze Jahr über stabil und sicher erbringen. Insbesondere in den Wintermonaten, wenn aufgrund erhöhten Gasbedarfs deren Bedeutung ansteigt, haben wir unser Bestes getan, um den Betrieb in Gang zu halten. Durch konsequente Befolgung des sorgfältig aufgestellten Betriebsplans wurde es uns möglich, unsere Speicheranlagen vor der Wintersaison unter diversen Szenarien der Pandemieausbreitung zu füllen. Im NAFTA Unternehmen haben wir auf verantwortungsbewussten Umgang mit den Maßnahmen gesetzt und Aktivitäten im Verlauf des Jahres derart modifiziert, um weder den Betrieb unserer Speicherobjekte noch die Gesundheit der Mitarbeiter zu beeinträchtigen. Die Umgebung der äußerst wichtigen Steuerwarten wurde besonders geschützt.

In unseren Betriebsstätten liefen 2020 wichtige Investitionsaktionen mit dem Ziel, unsere technologische Ausrüstung noch mehr zu modernisieren und zu verbessern. Die Realisierung von Investitionen wurde nach aktuell geltenden Maßnahmen und der pandemischen Situation priorisiert. Dennoch ist es uns im Wesentlichen gelungen, den Investitionsplan zu erfüllen.

Wir haben uns mit dem Sicherheitssystem unserer Sonden, mit dem Austausch von Produktionskreuzen sowie von anderen Anlagenteilen beschäftigt. Die Investitionen richteten sich auch auf neue Rohrverbindungen zur Absicherung der Befüllung und Förderung in einzelne Übernahme-Entnahmepunkte, bzw. auf Prävention von Methanemissionen. Umfangreiche Reparaturen wurden auch an Schutzrohren der Sonde-Anschlüsse, an Verdichtereinheiten, sowie an den Speichersonden vorgenommen, die zu Kernbestandteilen der Speicherinfrastruktur zählen. Wir haben unsere Möglichkeiten im Bereich der prädiktiven Diagnostik weiterentwickelt, indem wir in Software zur Bewertung des Zustands der Gasleitungen und Optimierung der Kompressionsleistung, in die Installation von Tiefenmanometern, in die Ausstattung von Sonden mit Druckwandlern mit Datenübertragung an das Steuersystem, in die Ausstattung mit Geräten zur Identifikation und Quantifizierung von Methanausstoßen investiert und einen Analysator für isotopische Gasanalysen besorgt haben. Diese Vorrichtungen werden von Spezialisten in den Serviceabteilungen unseres Unternehmens bedient. Sie werden zur effizienten Steuerung der Speicheranlage, zur Priorisierung und zur zielgerichteten Wartung beitragen.

Wir haben vor, unsere langjährige fachliche Erfahrung im Bereich der Untertage-Gasspeicherung auch beim Übergang zu einer kohlenstoffarmen Energiewirtschaft, vor allem bei innovativen Arten der Energiespeicherung zu nutzen. Im vergangenen Jahr haben wir uns in unserer Innovationsabteilung gerade mit

dem Ausbau potenzieller Kooperationen auf diesem Gebiet sowie mit eigenen Projekten beschäftigt. Wir arbeiten an einigen Projekten im In- und Ausland und wir werden uns intensiv bemühen, für diese Projekte auch öffentliche Fördermittel zu bekommen. Unser Interesse an Synergien mit erneuerbaren Energiequellen haben wir 2020 u. a. auch mit der Pilotinstallation von Solaranlagen in ausgewählten Betriebsstätten zum Ausdruck gebracht. Wir arbeiten weiter an Projekten, die sich zum Ziel setzen, weitere Quellen erneuerbarer Energie in unseren Betriebsstätten unter Einsatz von unserem Know-how sowie von Synergien mit der bestehenden Infrastruktur zu installieren. Wir sind nämlich überzeugt, dass unsere Untertage-Gasspeicher für die Energiespeicherung der Zukunft einiges anzubieten haben, da sie umfangreiche Kapazität sowie hochentwickelte Technologien und Fachwissen anbieten. Unsere Kompetenz werden wir im Rahmen etlicher slowakischer sowie europäischer Fachverbände, einschl. European Clean Hydrogen Alliance, deren Mitglied wir 2020 wurden, weiter entfalten.

Im Bereich der Speicherung wurde 2020 ein weiterer wichtiger Meilenstein erreicht. Seit 2020 erbringt NAFTA technische Servicedienstleistungen für den Untergrundspeicher Humby Grove in Großbritannien. Humby Grove liegt in der Nähe der Stadt Alton – 50 km von London entfernt. Nach der Schließung der Speicheranlage Rough ist Humby Grove eine der größten Erdgasspeicheranlagen in Großbritannien und ihr Arbeitsvolumen macht ungefähr 14 % der gesamten britischen Speicherkapazität aus. Ihr Einfluss auf die Sicherheit der Gasversorgung in Großbritannien ist daher von ziemlicher Bedeutung. Insgesamt stellt NAFTA heute den Betrieb, die Entwicklung sowie technische Servicedienstleistungen für Speicheranlagen mit einer Speicherkapazität von über 64 TWh in mehreren europäischen Ländern sicher, womit sie einen bedeutenden Beitrag zur Sicherheit der Gasversorgung leistet. Unsere Bemühungen, unser Know-how zu exportieren, sind jedoch nicht zu Ende, und wir haben auch weitere Möglichkeiten der Erweiterung unserer Speicherdienstleistungen ins Ausland im Visier.

Im Jahr 2020 wurden wir Mitglied in European Clean Hydrogen Alliance.

**European Clean
Hydrogen Alliance**



UNTERGRUNDSPEICHERUNG VON ERDGAS – DEUTSCHLAND

Unsere Erfahrung im Bereich der Untergrundspeicherung von Erdgas setzen wir seit 2019 auch in Deutschland ein. Über unser Tochterunternehmen NAFTA Speicher betreiben wir in Bayern die Untertage Gasspeicheranlagen Inzenham-West, Wolfersberg und Breitbrunn/Eggstätt.

Auch in unseren deutschen Unternehmen waren wir 2020 gezwungen, sich schnell an die fortschreitende Pandemie anzupassen und effiziente Maßnahmen zu ergreifen, die geholfen haben, einen wichtigen Teil der Gasversorgungsinfrastruktur von Bayern zu schützen. Überdies haben wir den detaillierten internen Betriebsplan für diverse Stufen der Pandemieausweitung befolgt. Mit Erfolg haben wir uns daran das gesamte Jahr 2020 über gehalten. Vor Jahresende ist es uns auch aufgrund der verantwortungsbewussten Einstellung unserer Mitarbeiter zu den Maßnahmen gelungen, die genannten Speicher bis zum maximalen Arbeitsvolumen zu füllen, wodurch wir die Zuverlässigkeit unserer Dienstleistungen und unser Bereitsein für die Wintersaison unter Beweis gestellt haben.

Trotz der Pandemie wurde die Zusammenarbeit unserer slowakischen Mitarbeiter mit deutschen Kollegen fortgeführt. Persönliche Interaktion wurde 2020 von elektronischem Austausch von Informationen und Kenntnissen abgelöst. Die Fernzusammenarbeit verlief auf gleichem Qualitätsniveau wie bei persönlicher Anwesenheit und wir konnten mit Erfolg durchlaufend sämtliche Zielvorgaben erfüllen.

Audit der Berufsgenossenschaft Rohstoffe und chemische Industrie (BG RCI)

Wir haben den Audit der etablierten Berufsgenossenschaft Rohstoffe und chemische Industrie (BG RCI) mit Erfolg bestanden, der auf die Sicherheit in unseren Betriebsstätten West, Wolfersberg und Breitbrunn/Eggstätt gerichtet war. NAFTA Speicher hat ebenfalls mit Erfolg die regelmäßige Prozedur zur Sicherung der Betriebslizenz für unsere Speicherobjekte für die nächsten Jahre absolviert. Beides bezeugt, dass die Prozesse und Aktivitäten des Unternehmens präzise eingestellt sind. Deren Erwerb ist ein Beweis dafür, dass der sichere Betrieb unserer Anlagen für uns enorm wichtig ist.

**INZENHAM-WEST
WOLFERSBERG
BREITBRUNN/
EGGSTÄTT**

Im Betriebsbereich wurden Investitionen bezüglich unserer Kompressoreinheiten fortgeführt, es wurde aber auch die Aufbereitung des Lagerstättenwassers in der Betriebsstätte Wolfersberg fortgesetzt. Da sich unser Unternehmen intensiv mit innovativen Projekten beschäftigt, haben wir uns auch die Möglichkeiten der Energiespeicherung in den Objekten der NAFTA Speicher angeschaut. Im Konkreten haben wir eine Machbarkeitsstudie für die Kombination des Power-to-Gas-Projektes mit einem Photovoltaik-Kraftwerk in einer von unseren deutschen Speicheranlagen in die Wege geleitet.

Im Rahmen der Systemunterstützung unserer Betriebsstätten wurden einige Projekte aus dem Vorjahr finalisiert. Ein sehr wichtiger Schritt war die Einführung der Software für das Wartungsmanagement, die uns bei der detaillierten Planung von Wartungsarbeiten entsprechend dem aktuellen Zustand der Anlagen hilft. Dieses System hat sich in der Betriebsstätte in der Slowakei bewährt und sein großer Beitrag hat sich auch in unseren bayerischen Speicheranlagen bewährt. Überdies haben wir auch die Funktionen des Dokumentmanagementsystems aktualisiert.

Ein weiterer wichtiger Schritt war die Änderung der Organisationsstruktur, in deren Rahmen die Einführung des Asset-Management-Prozesses für noch effizientere Steuerung von Aktivitäten in den Betriebsstätten der NAFTA Speicher gestartet wurde.

Nach Synergien haben wir auch im Bereich der Vermarktung gesucht, als wir 2020 einige innovative Produkte aus unserem Portfolio mit Erfolg auf dem deutschen Markt getestet haben. Wir glauben, dass unsere professionellen und flexibel eingestellten Speicherdienstleistungen auch auf einem hochentwickelten und großen Energiemarkt, wie es der Markt Deutschlands ist, attraktiv sein können.

Das Jahr 2020 hat erneut bestätigt, dass wir in der Lage sind, unser Fachwissen auf dem Gebiet der Untergrundspeicherung auch im internationalen Kontext effizient einzusetzen, und entstehende Synergien sowohl im technischen Bereich als auch im Geschäftsbereich zu nutzen.

AUFSUCHUNG UND FÖRDERUNG VON KOHLENWASSERSTOFFEN

Die Aufsuchung und Förderung von Kohlenwasserstoffen haben in der Slowakei eine Tradition von über hundert Jahren. Seit der Entdeckung der ersten Erdöllagerstätte in der Region Záhorie kommt auch die Erhebung von geologischen Daten und Gewinnung von Kenntnissen und Erfahrung entsprechend voran. Diese sind für die Tätigkeit der NAFTA grundlegend, bilden einen bedeutenden Teil ihres einzigartigen Know-hows und stehen hinter dem Erfolg geologischer Projekte und Bohrungsprojekte des Unternehmens. Die konkrete Verwendung erhobener geologischer Daten sehen wir etwa bei der Erforschung geologischer Zusammensetzung der Erde oder bei der Suche nach geothermischen Energiequellen.

Gegenwärtig ist NAFTA der wichtigste Spieler in der Branche der Aufsuchung von Erdöl- und Gaslagerstätten in der Slowakei. Seit langem ist sie vor allem im Wiener Becken und im Ostslowakischen Tiefland tätig, wo die wichtigsten regionalen Kohlenwasserstofflagerstätten zu finden sind. Das Potenzial dieser Gebiete ist aber aufgrund langjähriger Aktivitäten größtenteils erforscht und ausgefördert. Um die Förderung fortzusetzen, und die Erhaltung dieser spezifischen Branche in der Slowakei auch für die Zukunft zu sichern, fokussiert sich NAFTA auf die Aufsuchung weiterer slowakischer Regionen. Bei allen Aktivitäten des Unternehmens stehen Betriebssicherheit und Minimierung der Auswirkungen dieser Aktivitäten auf die Umwelt und die örtliche Gemeinschaft im Vordergrund. Das von der Pandemie geprägte Jahr 2020 hat eine Reihe von Herausforderungen mit sich gebracht. Die Einführung der Beschränkungsmaßnahmen hat sich auf alle Wirtschaftszweige ausgewirkt und einen markanten Niederschlag im präzedenzlosen Rückgang der Öl- und Gasnachfrage gefunden. Eine der wirtschaftlichen Herausforderungen war der Erdgaspreis, der auch infolge des milden Winters sein historisches Tief erreicht hat.

Im vergangenen Jahr ging die Kooperation der NAFTA mit der Vermilion Energy Inc. Gruppe im Aufsuchungsgebiet Trnava und Topolčany weiter. Im Aufsuchungsgebiet Trnava wurden Unterlagen für den EIA-Prozess zur Durchführung von identifizierten Aufsuchungsbohrungen und für die Besorgung von Rechten zum Betreten von Grundstücken vorbereitet. Im Aufsuchungsgebiet Topolčany haben wir eine geochemische Untersuchung durchgeführt, deren Ergebnisse das Kohlenwasserstoff-Potenzial dieser Gegend bestätigt haben.

In der Trnava Region, wo Kohlenwasserstoffe bereits seit einigen Jahrzehnten zuverlässig gewonnen werden, haben wir auch die Vorbereitungen für die Aufsuchungsbohrung Trakovice 14 fortgesetzt. Alle erwähnten Aktivitäten könnten Früchte in Form von wirtschaftlich förderbaren Kohlenwasserstoffvorkommen tragen, was zur Erhaltung dieser spezifischen Branche in der Slowakei beitragen wird.

Mit dem Vorhaben, weiteres Potenzial im Ostslowakischen Tiefland zu erforschen, haben NAFTA und Aspect Holdings 2019 die Slovakian Horizon Energy s.r.o. gegründet. Diese Zusammenarbeit bezieht sich auf die Aufsuchungsgebiete Beša und Pavlovce nad Uhom, wo die Auswertung von 3D seismischen Daten abgeschlossen wurde. Angesichts der Pandemieentwicklung und der Marktpreise der Rohstoffe wurden einige von den geplanten Aufsuchungsarbeiten in der Ostslowakei im vorigen Jahr vorübergehend eingestellt.

Das Jahr 2020 hat auch eine Erweiterung der Aktivitäten der NAFTA Gruppe in der Ukraine gebracht, wo wir bereits seit 2016 aktiv tätig sind. Über das Tochterunternehmen EP Ukraine (90 % EP Power Europe und 10 % NAFTA a.s.) hat NAFTA Erfolg in öffentlicher Ausschreibung verzeichnet, und zwar gleich mit zwei PSA (Production Sharing Agreement) Projekten – Grunivska und Okhtyrka. Mit beiden Lizenzen hat sich NAFTA weitere Möglichkeiten für die Aufsuchung und Förderung von Kohlenwasserstoffen in unserem östlichen Nachbarland gesichert. In der westlichen Ukraine wurde im Rahmen der Ushchorod-Lizenz nach der ersten Aufsuchungsbohrung mit dem Partner aus Cub Energy Inc. das weitere Potenzial der Lizenz neu bewertet. Im Rahmen der Vatazhivska-Lizenz wurden im vergangenen Jahr die verfügbaren geologischen Daten interpretiert und der EIA-Prozess wurde abgeschlossen.

In Kroatien hat sich NAFTA über ihr Tochterunternehmen etabliert, welches in Zusammenarbeit mit einem örtlichen Partner bereits die erste Aufsuchungsbohrung durchgeführt hat. Das Ergebnis dieser Bohrung ist negativ, daher werden nun weitere Aktivitäten in diesem Land von der NAFTA ausgewertet.

Auf dem Gebiet der Aufwältigungen nutzen wir unsere Erfahrungen nicht nur zur Enftaltung eigener Aktivitäten, indem wir 18 Förder- und Speichersonden aufwältigten, sondern auch für externe Auftraggeber in der Slowakei und im Ausland mit einer Gesamtzahl von 18.

**GRUNIVSKA
OKHTYRSKA**

18

AUFWÄLTIGUNGEN AN 18 FÖRDER- UND SPEICHERBOHRUNGEN

Unsere Aufmerksamkeit richtet sich auch auf die Umwelt. Verantwortungsbewusst wird auch bei der Entsorgung von Zentralstellen und Sonden in der Slowakei vorgegangen – durch Sanierung, technische und biologische Rekultivierung sowie erneute Eingliederung der Grundstücke in die Naturlandschaft und Wiederaufnahme deren landwirtschaftlicher Nutzung. In der Ostslowakei haben wir im vergangenen Jahr den Absatzteich Moravany im Sinne der vorgegebenen Bedingungen überwacht. Gleichzeitig wurde die Entsorgung ungenutzter Sonden und zugehöriger Zufahrtswege sichergestellt. Das ganze Jahr 2020 über hat NAFTA nach weiteren ausländischen Aktivitäten und Kooperationen gesucht, um die geologischen Kenntnisse und die durch langjährige Praxis erlangte Fachexpertise des Unternehmens zum Einsatz bringen zu können. Die Angebote, die als geeignete Gelegenheiten zur Teilnahme an neuen Ausschreibungen eingestuft wurden, beziehen sich vor allem auf Lizenzen und Prospekte in der Tschechischen Republik, in Ungarn und Rumänien.

Im Bereich der Aufsuchung und Förderung setzt sich NAFTA heutzutage zum Ziel, das Potenzial der Aufsuchungsgebiete mithilfe von modernsten Methoden maximal auszuschöpfen sowie das Förderpotenzial von bereits erschlossenen Lagerstätten zu nutzen.

Durch Einsatz von hochentwickelten Technologien lässt sich nämlich die Lebensdauer der Lagerstätten um 8 bis 10 Jahre zu wirtschaftlich sinnvollen Bedingungen verlängern. Die Erdgasnutzung hat in der Slowakei eine langjährige Tradition und die ausgebauten Infrastruktur sorgt dafür, dass das Erdgas in unserem Land einen stabilen Platz hat. Obwohl der Anteil des aus heimischen Quellen gewonnenen Erdöls und Erdgases allmählich am Sinken ist, was angesichts der über hundertjährigen Aktivität natürlich ist, hat die Fortführung von Aufsuchungs- und Förderaktivitäten auf dem slowakischen Gebiet mehrfache Bedeutung.



Das Erdgas wird zum meistverbreiteten Kraftstoff in dem globalen Energiemix, ist umweltfreundlich und trägt zur Umstellung auf saubere Energie bei.

BESCHÄFTIGUNG, WEITERBILDUNG UND ENTWICKLUNG DER UNTERNEHMENSKULTUR

Die Mitarbeiter, ihre professionellen Leistungen, Teamarbeit, Initiative und Innovationen machen die Marke NAFTA seit über hundert Jahren aus. Ihr Fachwissen und langjährige Erfahrung, die sie im alltäglichen Arbeitsleben zur Geltung bringen, schaffen ein großes Potenzial für Innovationen, die für die weitere Entwicklung des Unternehmens und für den Erfolg auf dem Konkurrenzmarkt der Gaswirtschaft von entscheidender Bedeutung sind.

In Zusammenhang mit dem Coronavirus, das die Tätigkeit sämtlicher Wirtschaftszweige ernsthaft beeinflusst hat, haben wir bereits im März initiativ eine Reihe von Maßnahmen zum Schutz der Gesundheit der Mitarbeiter ergriffen und umgesetzt. Physische Anwesenheit von Betriebsmitarbeitern wurde auf ein erforderliches Minimum reduziert und das Arbeitssystem wurde intern so gestaltet, um den Mitarbeitern in größtmöglichem Ausmaß Arbeit im Home-Office zu ermöglichen, ohne die Tätigkeit des Unternehmens unerwünscht zu beeinträchtigen. Im Bestreben, die Gesundheit unserer Mitarbeiter zu schützen und volle Funktionsfähigkeit des Gasspeichersystems, welches ein wichtiger Bestandteil der slowakischen Gaswirtschaft ist, zu gewährleisten, wurden auch einige Runden von Massentests auf COVID-19 abgehalten. In Zusammenarbeit mit externen Partnern wurde auch die anfängliche Beurteilung des gesundheitlichen Zustands der Mitarbeiter in den Krisenteams sichergestellt. Den Mitarbeitern wurde in dieser schwierigen Zeit auch die Möglichkeit der psychologischen Beratung angeboten.

Stabilität und feste Wertvorstellungen, die das Resultat langjähriger Tradition der NAFTA sind, waren auch in dieser unvorhersehbaren pandemischen Situation von entscheidender Bedeutung. Durch aktive Maßnahmenumsetzung haben wir im letzten Jahr unsere Position als stabiler und verantwortungsbewusster Arbeitgeber bestätigt, auf den man sich auch in außergewöhnlichen Situationen, denen man unerwartet ausgesetzt wird, verlassen kann.

Unser Unternehmen stützt sich auf Menschen. Ihre Zufriedenheit, Motivation, ihre persönliche und berufliche Entwicklung sind unsere Priorität. Für unsere Mitarbeiter schaffen wir daher ein hochwertiges Arbeitsumfeld und bieten eine breite Palette an beruflichen Weiterbildungsmöglichkeiten in Form von Schulungen oder diversen Entwicklungsprogrammen an. Wir partizipieren an vielen Weiterbildungsveranstaltungen in der Slowakei sowie im Ausland, wobei wir als Sprecher an zahlreichen Veranstaltungen aktiv teilnehmen. In Zusammenhang mit laufenden ausländischen Projekten haben wir letztes Jahr große Aufmerksamkeit dem Fremdsprachenunterricht gewidmet, hauptsächlich mit Fokus auf Englisch, Deutsch und Russisch. In sämt-

lichen Bereichen der Weiterbildung und Entwicklung von Mitarbeitern haben wir unter Einsatz verfügbarer Kommunikationsinstrumente und -plattformen den Umstieg auf die Online-Ersatzformen gemeistert. Wir haben unsere Zusammenarbeit mit Hochschulen fortgesetzt und im Rahmen der Qualifikationserhöhung unsere Kollegen unterstützt, die extern neben dem Beruf studieren. Sämtliche Aktivitäten wurden unter Einhaltung strenger Hygiene- und Sicherheitsmaßnahmen durchgeführt.

Im Bereich der Philanthropie haben wir bereits zum neunten Mal unser langjähriges Projekt Naftári naftárom, ale nielen im... (NAFTA-Mitarbeiter an NAFTA-Mitarbeiter, aber nicht nur an diese...)

Sein Ziel ist, Menschen in unserer Umgebung zu helfen, die in eine schwierige Lebenssituation geraten sind. In dieser anstrengenden Zeit, wenn der Sinn und der Bedarf nach Zusammengehörigkeit an Bedeutung gewinnen, haben wir zusammen mit unseren Mitarbeitern eine helfende Hand für Menschen in Not ausgestreckt. Ebenso freut uns, dass es uns zum Jahresbeginn, noch vor dem Ausbruch der besonderen Situation, gelungen ist, erneut die alljährliche Blutspende-Aktion Naftárska kvapka krvi zu veranstalten.

602

ZUM 31. DEZEMBER 2020 WAREN BEI DER NAFTA A.S. 602 MITARBEITER BESCHÄFTIGT.

Das Vorhaben, unsere Unternehmenskultur weiterzuentwickeln, haben wir mit Erfolg umgesetzt, indem wir die wichtigsten Unternehmenswerte im tagtäglichen Arbeitsleben zur Anwendung gebracht haben. Überdies wurde das Projekt zur Entwicklung der internen Kultur erneut gestartet. Das Ziel dieses Projektes ist die Implementierung weiterer Aktivitäten zur Stärkung unserer Kernwerte. Den Teamgeist haben wir in Form von Veranstaltungen und Aktivitäten für Mitarbeiter gefördert, wobei unsere traditionellen Veranstaltungen durch Online-Treffen und themenbezogene Geschenke ersetzt wurden. Verantwortungsbewusstsein und Professionalität haben sich in vollem Maße darin manifestiert, dass sämtliche Pflichten erfüllt wurden, die zur Sicherung des kontinuierlichen Betriebs erforderlich waren, sowie dass organisatorische und technische Maßnahmen in manchen Bereichen über den Rahmen der behördlichen Vorgaben und Verordnungen hinaus getroffen wurden. Nicht nur in der Energiewirtschaft baut die Zukunft auf Innovationen. Einen wichtigen Bestandteil unserer Unternehmenskultur bildet daher die Würdigung innovativer Ideen und Suche nach Lösungen unter Einsatz hochentwickelter Technologien. Durch Kombination der über hundertjährigen Tradition mit erfahrenem Team und langjährigem Know-how schafft unser Unternehmen einen Raum, in dem Stabilität und Fortschritt, Geschichte und Zukunft aufeinandertreffen. Unser Ziel ist, unsere Mitarbeiter auch weiter bei der Erfüllung strategischer Ziele des Unternehmens zu unterstützen und ihnen bei weiterer beruflicher und persönlicher Entwicklung zur Seite zu stehen.

VERANTWORTUNGSBEWUSSTES UNTERNEHMEN

Verantwortungsbewusstsein manifestiert sich bei den Aktivitäten der NAFTA in mehreren Bereichen, denen wir langfristig erhöhte Aufmerksamkeit schenken. 2020 hat aber das Verantwortungsbewusstsein von Unternehmen in Zusammenhang mit der COVID-19-Pandemie noch mehr an Bedeutung gewonnen. Die Corona-Situation hat regelmäßige Überwachung und strikte Einhaltung von Maßnahmen zum Schutz der Gesundheit der Mitarbeiter und unserer Mitmenschen sowie zum Schutz der Betriebsaktivitäten des Unternehmens über das ganze Jahr hindurch erforderlich gemacht.

Diese Aufgaben hat im vergangenen Jahr vor allem unser Krisenstab wahrgenommen, der im März eingerichtet wurde und die Entwicklung der Situation regelmäßig verfolgt und die erforderlichen Maßnahmen für unseren Betrieb getroffen hat. Das von den öffentlichen Behörden aufgestellte Regelwerk wurde unsererseits durch etliche interne Richtlinien sowie Aufklärungskampagnen für Mitarbeiter unterstützt. Noch zu Beginn der ersten Pandemiewelle haben wir einen sog. Business Continuity Plan, einen Plan für den Betrieb des Unternehmens unter verschiedenen Szenarien der COVID-19-Ausbreitung erarbeitet. Später dann, während der zweiten Welle, wurde der Plan in einen komplexen Pandemieplan umgewandelt, der uns hilft, je nach der aktuellen Situation genaue Bedingungen für den Betrieb einzelner Zentralstellen, für administrative oder Ingenieur Tätigkeiten in diversen Pandemiestufen aufzustellen. Ein wichtiger Bestandteil des Jahres 2020 waren auch Tests der Schlüsselmitarbeiter im Betrieb der NAFTA, mithilfe von welchen der sichere Betrieb aufrechterhalten werden konnte. All dies verdanken wir in erster Linie dem Verantwortungsbewusstsein unserer Mitarbeiter, die sämtlichen Maßnahmen und Aktivitäten äußerste Aufmerksamkeit und Respekt geschenkt haben. Ihre Einstellung, und zwar nicht nur während der Pandemie, ist ein Beweis dafür, dass verantwortungsbewusstes Verhalten in der NAFTA DNA verankert ist.

2020 richtete sich unser Verantwortungsbewusstsein aber nicht nur auf die Aktivitäten in Bezug auf die Pandemie, sondern selbstverständlich auch auf den laufenden Betrieb. Alle unseren Tätigkeiten wurden in Übereinstimmung mit den geltenden slowakischen und europäischen legislativen Vorschriften und mit Rücksicht auf die Umwelt durchgeführt. Der Arbeitsschutz stand 2020 wie üblich im Fokus.

ISO
9 001:2015
14 001:2015
45 001:2018
SCC **Zertifizierung**

Wir haben stetig an dessen weiterer Verbesserung gearbeitet. Kollegen, die auf diesem Gebiet aktiven Einsatz und Initiative zeigen, wurden gewürdigt. Überdies haben wir uns intensiv mit dem Thema der Cybersicherheit beschäftigt. Einen wichtigen Teil von unserem verantwortungsbewussten Unternehmen stellt die Bergbau-Hauptrettungsstation dar, die über ein Team erfahrener Rettungskräfte für verschiedene Typen außergewöhnlicher Situationen verfügt. Das professionelle Team wirkt aktiv auch bei spezifischen Wartungs- oder Investitionstätigkeiten als Garantie für Prävention und Sicherheit mit. Die Bergbau-Hauptrettungsstation hat auch in diesem Jahr ihre Erfahrung und professionelle technische Ausstattung für internen Bedarf sowie für externe Partner zur Verfügung gestellt. Im Jahr 2020 haben wir wieder erfolgreich die Re-Zertifizierung bestanden, in deren Rahmen die Aufmerksamkeit der Einhaltung und Steigerung von Standards sowie dem Management der Aufwältigungen, des Bohrens und der Sondenforschung galt. Auf diese Weise konnten wir die Zertifizierung nach ISO 9 001:2015, ISO 14 001:2015 und ISO 45 001:2018 bestätigen, die ein Beweis für professionelle Leistung auf dem Gebiet des Qualitätsmanagements, im Umweltbereich, sowie dem Gesundheitsschutz und der Sicherheit am Arbeitsplatz sind. Auf diesem Gebiet erhielten wir auch das Sicherheitszertifikat für Auftragnehmer SCC (Safety Certificate for Contractors), das uns in Zukunft ermöglicht Aufwältigungen und Bohrarbeiten zum Beispiel auch am deutschen Markt anzubieten. Darüber hinaus wurden 2020 Investitionen in die Absicherung einzelner Betriebsstätten getätigt, in deren Rahmen das Kamerasystem in Plavecký Štvrtok erneuert und ein integriertes Sicherheitssystem an mehreren Standorten installiert wurde. Unsere Verpflichtung gegenüber der Umwelt haben wir auch in diesem Jahr durch verantwortungsbewusste Entsorgung abgeschlossener Aktivitäten unter Beweis gestellt. Wir haben uns auch mit dem Thema der Senkung von Methanemissionen auseinandergesetzt, an dem gegenwärtig in der Gaswirtschaft aktiv gearbeitet wird. Als wichtige Deklaration unserer langfristigen Verpflichtung gegenüber der Umwelt gelten auch unsere Aktivitäten auf dem Gebiet Power-to-Gas und erneuerbarer Energie. Das Jahr 2020 hat bestätigt, dass NAFTA besonderen Wert legt auf die verantwortungsbewusste Durchführung ihrer Aktivitäten und auf die Minimierung der Auswirkungen ihrer Tätigkeit auf die Umwelt und die Gemeinschaften, in denen sie tätig ist.

GEMEINNÜTZIGE AKTIVITÄTEN

Mit ihren Aktivitäten ist NAFTA seit langem in mehreren slowakischen Regionen präsent. Bei allen Aktivitäten stehen Betriebsicherheit und Minimierung von Auswirkungen der Aktivitäten auf die Umwelt sowie verantwortungsbewusster Umgang mit den örtlichen Gemeinschaften im Vordergrund. Wir sind ein zuverlässiger Partner für jeden, der von unserer Tätigkeit mittelbar oder unmittelbar betroffen ist. Aus diesem Grund unterstützen wir seit langem sinnvolle Projekte mit Ausrichtung auf die Verbesserung der regionalen Lebensqualität und unterstützen Menschen in unserer Umgebung, die in eine schwierige Lebenssituation geraten sind.

Im vergangenen Jahr lagen in unserem Fokus in erster Linie Projekte im Bereich von Gemeinschaftsentwicklung, Bildung, Kultur, Umweltschutz und Sportentwicklung. Wir haben Bau- und Sanierungsprojekte für Sportplätze, Kinderspielplätze, Gemeinschaftszentren, Gemeindehäuser sowie Sport-Erholungszone gefördert. Auch im Jahr 2020 haben wir unseren Beitrag zur Erhöhung der bürgerlichen Sicherheit und des Komforts durch Sanierung von Gemeindestraßen und Wander- und Radwegen geleistet.

Wie bereits zur Tradition geworden ist, bilden einen bedeutenden Teil unserer gemeinnützigen Projekte verschiedene Kultur-, Gesellschafts- und Sportveranstaltungen, die letztes Jahr allerdings erheblich beschränkt wurden. Wir haben sie daher durch andere auf Nachhaltigkeit ausgerichtete Aktivitäten ersetzt, wie etwa Revitalisierung von Grünanlagen bzw. Erneuerung eines Gemeindeparks durch Bau einer Erholungszone für die Bürger. Anstelle von Sportveranstaltungen, die pandemiebedingt nicht stattfinden konnten, haben wir das Sportleben der Gemeinden durch Kauf von Sportartikeln und Sanierung von Sportplätzen unterstützt.

In der Umgebung der Erholungszone Pieskovňa werden rund 45 m³ Abfall eingesammelt.

45

Die Teilnahme unserer Mitarbeiter an Sportveranstaltungen wird ebenfalls aktiv unterstützt. 2020 haben unsere Kollegen bei den slowakischen Laufveranstaltungen Od Tatier k Dunaju (Von der Tatra bis zur Donau) und Medlenov chodník (Medlens Pfad) mitgemacht. Unterstützt haben wir auch die Radfahrinitiative Do práce na bicykli (Mit dem Rad zur Arbeit). Im Sommer hat uns die Erleichterung der Maßnahmen ermöglicht, an unseren beliebten Sportaktivitäten teilzunehmen, bei denen die Mitarbeiter ihre ausgezeichneten Sportleistungen vorführen konnten.

Der Umweltschutz ist ein integraler Bestandteil unserer gesellschaftlich verantwortungsbewussten Aktivitäten.

Die traditionelle Frühlingsputzaktion anlässlich des Tages der Erde hat in Plavecký Štvrtok an einem Ersatztermin unter Einhaltung sämtlicher Sicherheitsmaßnahmen stattgefunden. Auch durch die Unterstützung unseres Unternehmens konnten in der Umgebung der Erholungszone Pieskovňa rund 45 m³ Abfall gesammelt werden. Die Reinigung und Revitalisierung von Relax- und Erholungszone oder von beliebten Naturgebieten wirken sich positiv nicht nur auf die Umwelt aus, sondern ermöglichen allen Generationen, diese Gebiete zur aktiven Erholung zu nutzen.

Die Förderung gemeinnütziger Projekte betrachten wir als einen besonders wichtigen Bestandteil unserer Tätigkeit und sind bemüht, größtmöglichen Beitrag für die Gemeinschaften zu leisten. Die Entwicklung von Regionen unterstützen wir nicht nur während unserer Tätigkeit vor Ort, sondern es liegt uns viel daran, wie die Gegenden auch nach dem Abschluss unserer Aktivitäten aussehen werden. Aus diesem Grund werden wir uns künftig vor allem auf die Förderung von jenen Projekten konzentrieren, die die Lebensqualität in den Gegenden, wo wir tätig sind, verbessern, und von welchen die Bewohner und die Umwelt nachhaltiger profitieren können.

**BERICHT ÜBER
DIE ERGEBNISSE
DER UNTERNEHMERI-
SCHENAKTIVITÄTEN
UND ÜBER
DIE VERMÖGENSLAGE
DES UNTERNEHMENS
IM VORJAHR**



Entwicklung der Vermögenslage und der Ergebnisse der NAFTA a. s. für das am 31. Dezember 2020 und 2019 endende Jahr gemäß dem Einzelabschluss, aufgestellt gemäß den Internationalen Rechnungslegungsstandards, wie diese zur Anwendung in der EU genehmigt wurden.

EINZELBILANZEN IN KURZFASSUNG

	2020	2019
Aktiva	500 665	490 735
Langfristige Vermögenswerte	375 051	434 340
Gebäude, Bauten, Maschinen und Anlagen	194 176	197 787
Nutzungsrecht	1 677	1 538
Immaterielle Vermögenswerte und sonstige Vermögenswerte	8 886	9 138
Investitionen in Tochterunternehmen, in ein Gemeinschaftsunternehmen und zur Veräußerung verfügbare Investitionen	40 328	39 928
Latente Steuerforderung	7 605	7 464
Langfristige Kreditforderungen	122 379	178 485
Umlaufvermögen	125 614	56 395
Vorräte	3 790	2 649
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen und sonstige Forderungen	5 199	9 454
Finanzielle Forderungen	78 296	24 862
Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente	38 329	19 430
Eigenkapital und Verbindlichkeiten	500 665	490 735
Eigenkapital	202 976	196 680
Grundkapital und eigene Aktien	102 490	102 490
Sonstige Kapitalrücklagen	21 447	21 447
Rückstellung aus Sicherungsderivaten und Sonstiges	(813)	1 260
Gewinnvortrag	1 390	1 343
Gewinn des laufenden Jahres	78 462	70 140
Verbindlichkeiten	297 689	294 055
Langfristige Schulden	270 652	267 050
Kurzfristige Schulden	27 037	27 005

● zum 31. Dezember 2020 und zum 31. Dezember 2019 (in TEUR)

EINZEL-GEWINN- UND VERLUSTRECH- NUNGEN IN KURZFASSUNG

	2020	2019
Erträge	186 242	165 413
Betriebskosten	(76 119)	(69 988)
Gewinn vor Zinsen und Steuern	110 123	95 425
Finanzielle Netto-Erträge/ (-Aufwendungen)	(3 062)	(581)
Gewinn vor Steuern	107 061	94 844
Ertragssteuer	28 599	24 704
Nettogewinn	78 462	70 140

● für das am 31. Dezember 2020 und 2019 endende Jahr (in TEUR)

20

Entwicklung der Vermögenslage und der Ergebnisse der NAFTA a. s. für das am 31. Dezember 2020 und 2019 endende Jahr gemäß dem Konzernabschluss, erstellt gemäß den Internationalen Rechnungslegungsstandards, wie diese zur Anwendung in der EU genehmigt wurden.

KONZERNBILANZEN IN KURZFASSUNG[●]

	2020	2019
Aktiva	673 316	631 384
Langfristige Vermögenswerte	509 506	534 350
Gebäude, Bauten, Maschinen und Anlagen	356 967	366 351
Nutzungsrecht	6 627	6 662
Immaterielle Vermögenswerte und sonstige Vermögenswerte	9 259	9 577
Investitionen in Gemeinschaftsunternehmen	65 708	53 119
Zur Veräußerung verfügbare finanzielle Vermögenswerte	745	745
Latente Steuerforderung	7 605	7 464
Langfristige Kreditforderungen	62 595	90 432
Umlaufvermögen	163 810	97 034
Vorräte	5 085	3 640
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen und sonstige Forderungen	12 789	18 274
Finanzielle Forderungen	83 296	24 862
Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente	62 640	50 258
Eigenkapital und Verbindlichkeiten	673 316	631 384
Eigenkapital	266 644	224 960
Grundkapital und eigene Aktien	102 490	102 490
Sonstige Kapitalrücklagen	21 447	21 447
Kurs-differenzen	(139)	0
Rückstellung aus Sicherungsderivaten und Sonstiges	(3 376)	(389)
Gewinnvortrag	31 319	16 745
Gewinn des laufenden Jahres	114 903	84 667
Verbindlichkeiten	406 672	406 424
Langfristige Schulden	362 419	357 147
Kurzfristige Schulden	44 253	49 277

● zum 31. Dezember 2020 und zum 31. Dezember 2019 (in TEUR)

KONZERN-GEWINN- UNDVERLUSTRECH- NUNGEN IN KURZFASSUNG[●]

	2020	2019
Erträge	241 070	209 225
Betriebskosten	(105 122)	(95 275)
Gewinn vor Zinsen und Steuern	135 948	113 950
Finanzielle Netto-Erträge/ (-Aufwendungen)	14 502	529
Gewinn vor Steuern	150 450	114 479
Ertragssteuer	(35 547)	(29 812)
Jahresüberschuss	114 903	84 667
Davon entfallen auf:		
Aktionäre der NAFTA	114 903	84 667
Nicht beherrschende Anteile sonstiger Anteilseigner der Tochterunternehmen	-	-

● für das am 31. Dezember 2020 und 2019 endende Jahr (in TEUR)

20

PERSPEKTIVEN DER NAFTA a. s.

Neben der Pandemie hat das Jahr 2020 auch restriktive Maßnahmen und eine Reihe von wirtschaftlichen Herausforderungen mit sich gebracht. In dieser präzedenzlosen Situation galt oberste Priorität vor allem dem Schutz der Mitarbeitergesundheit und der Erfüllung von Vertragsverpflichtungen. Das Jahr 2020 haben wir trotz der gegebenen Umstände erfolgreich gemeistert. Wir sind der festen Überzeugung, dass sich die Situation 2021 bessern wird und dass das Jahr eine Erleichterung nicht nur für das Unternehmen als Ganzes, sondern auch für unsere Mitarbeiter bringen wird. Bevor es soweit ist, sind wir bereit, unseren Verpflichtungen weiterhin verantwortungsbewusst entgegenzutreten, die Maßnahmen einzuhalten und sämtliche Instrumente einzusetzen, die uns ermöglichen, unsere Aufgaben auch aus der Ferne effizient wahrzunehmen.

Wir sind bereit, 2021 im Bereich der Speicherdienstleistungen nicht nur auf die Anforderungen unserer Kunden, sondern auch auf die sich ändernde Marktsituation flexibel zu reagieren. In dem heutigen dynamischen und von einem starken Wettbewerb geprägten Umfeld sind flexible Dienstleistungen und innovative Produkte eines der wichtigsten Attribute für jeden Kunden. Wir haben vor, unsere Geschäftsaktivitäten mit einem umfangreichen Portfolio von Speicherdienstleistungen nicht nur im Inland, sondern auch auf den ausländischen Märkten zu betreiben. Wir möchten die Attraktivität unserer traditionellen Produkte sowie flexibler Speicherdienstleistungen weiter steigern. Wir sind überzeugt, dass es uns im anstehenden Jahr möglich sein wird, alle geplanten auf die Modernisierung und Automatisierung ausgerichteten Investitionsaktionen vollwertig zu realisieren, die im vergangenen Jahr mit Priorität infolge der Maßnahmen und der gesamten pandemischen Situation versehen wurden. Als dauerhafte Priorität bleiben die Betriebssicherheit unserer Anlagen in mehreren europäischen Ländern und die Zuverlässigkeit der zu erbringenden Dienstleistungen eingestuft. Wir haben vor, die langjährige Expertise im Bereich der Untertage-Gasspeicherung auch beim Übergang zu einer kohlenstoffarmen Energiewirtschaft zu nutzen, wobei wir in diesem Bereich bereits mehrere Projekte über innovative Energiespeicherung in der Slowakei sowie im Ausland am Laufen haben. Da unsere Unter-

grundspeicher eine Schlüsselrolle vor allem beim Ausgleich saisonaler Schwankungen im Erdgasverbrauch spielen, haben wir vor, uns in den Projekten über die Speicherung erneuerbarer Energien auf die Speicherung dieser Energien in den Zeiten des Energieüberschusses zu fokussieren, d. h. in jenen Zeiten, wenn in den Untertageanlagen ein Energiemangel herrscht. Der Vorteil bei der Speicherung erneuerbarer Energien in Form von Wasserstoff in bestehenden Gasspeicheranlagen liegt in deren Riesenkapazität sowie im saisonalen Charakter der Speicherung. Mit keiner anderen Technologie kann man heutzutage langfristig eine so große Menge an Energien speichern, wie es bei der Speicherung in Form von Gasmolekülen möglich ist. Diese Tatsache schafft Raum nicht nur für die Erdgasspeicheranlagen, sondern eröffnet für die gesamte Gaswirtschaft die Möglichkeit, ein wichtiger Bestandteil der Umwandlung der Energiewirtschaft und des Übergangs zu einer kohlenstoffarmen Wirtschaft zu werden.

Im Bereich der Aufsuchung und Förderung von Kohlenwasserstoffen möchte NAFTA weitere Gebiete der Slowakei erforschen, um diese spezifische Branche zu erhalten. In den Aufsuchungsgebieten Trnava und Topoľčany werden die Aufsuchungsarbeiten und die Bewilligungsprozesse weiterlaufen, durch welche die Realisierung von Aufsuchungsbohrungen in der Zukunft bedingt ist. Wir hoffen, dass die Pandemie uns schrittweise ermöglichen wird, die eingestellten Aufsuchungsaktivitäten in der Ostslowakei und im Ausland erneut aufzunehmen. In der Ukraine werden im Rahmen der Vatazhkivska-Lizenz Unterlagen für die seismische 3D-Untersuchung vorbereitet, deren Realisierung für 2021 vorgesehen ist. Im Rahmen der Uščhorod-Lizenz werden wir die seismischen 3D-Daten erneut unter Berücksichtigung der Ergebnisse der ersten Aufsuchungsbohrung im Rahmen der Uščhorod-Lizenz 101 auswerten. Bei allen unseren Aktivitäten stehen Betriebssicherheit und Minimierung der Auswirkungen unserer Aktivitäten auf die Umwelt und die Gemeinschaft im Vordergrund. Nach der Ausförderung der Vorräte werden unsere Technologien, Zentralstellen sowie zusammenhängende Sonden daher durchgehend entsorgt und die Gebiete werden mithilfe von Sanierungsmaßnahmen, von technischer und biologischer Rekultivierung erneut in die Naturlandschaft eingegliedert.

Nach der Umwandlung ehemaliger Lagerstätten in Untertagspeicher hat die Slowakei außerordentliche Erfolge gerade im Bereich der Erdgasspeicherung erzielt, was ohne ausreichende bei der Förderung gewonnene Kenntnisse nicht möglich gewesen wäre. Dieses Know-how wächst mit jedem neuen Projekt und diese spezifische Branche unterstützt auch den Ausbau der wissensbasierten Wirtschaft und die Entwicklung von Zukunftstechnologien.

Mit dem Ziel, unser langjähriges Know-how zu exportieren, konzentrieren wir uns daher auf die Suche nach weiteren ausländischen Kooperationsmöglichkeiten und Projekten, wobei es sich vor allem um die geologischen, technischen, legislativen und wirtschaftlichen Aspekte potentieller Projekte handelt.

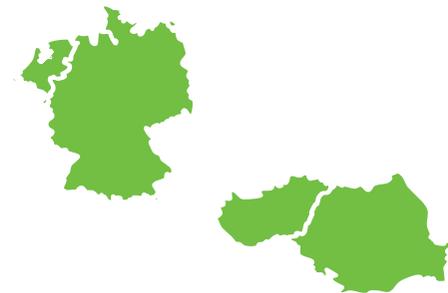
Weitere ausländische Gelegenheiten sehen wir in Deutschland, in den Niederlanden, in Ungarn und Rumänien. Unseren Vorteil bei den ausländischen Aktivitäten macht die gute Milieukennntnis aus, was uns ermöglicht, schneller auf die

Marktanforderungen zu reagieren. Unsere Kerntätigkeiten entfalten wir nämlich in mehreren europäischen Ländern und unsere Fachleute teilen ihre Erfahrung und ihr Wissen über spezifische Merkmale konkreter Märkte im Rahmen von Divisionen und Abteilungen.

Bei ihrer Tätigkeit wendet NAFTA stets die Prinzipien für verantwortungsbewusstes Unternehmen an. Stabilität und feste Wertvorstellungen, die das Resultat langjähriger Tradition der NAFTA sind, haben sich auch in dieser unvorhersehbaren pandemischen Situation als entscheidend erwiesen. Wir hoffen, dass wir uns in den Folgejahren erneut als stabiler und verantwortungsbewusster Arbeitgeber behaupten werden, auf den man sich auch in außergewöhnlichen Situationen verlassen kann. 2021 möchten wir uns auf die Unterstützung gemeinnütziger Projekte konzentrieren, von denen die Bewohner und die Umwelt nachhaltiger profitieren können, um somit größtmöglichen Beitrag in den Regionen zu leisten, in denen wir tätig sind. Einen großen Beitrag sehen wir in erster Linie in den Projekten und Freiwilligenaktivitäten, die auf die Entwicklung einzelner Gemeinden bzw. auf den Umweltschutz und die Reinigung der Umwelt ausgerichtet sind.

Das Jahr 2021 setzt uns auch das Ziel, die Stellung der NAFTA als wichtiger paneuropäischer Betreiber von Untertagspeicheranlagen und als das sechstgrößte Gasspeicherunternehmen in Europa zu bestätigen.

Sicherer Betrieb unserer Anlagen in mehreren europäischen Ländern bleibt nach wie vor unsere Priorität, wir möchten uns aber auch auf Expansion durch Akquisitionen und auf Know-how Sharing konzentrieren. Als Gelegenheit betrachten wir die innovativen Energiespeicherprojekte, mit denen wir unseren Beitrag zur Verwirklichung der Vision der grünen Energie leisten können. Mit unseren Aktivitäten möchten wir zeigen, dass das Erdgas in dem heutigen Energiemix unersetzlich ist, und auch in Zukunft der ideale Partner bei der Unterstützung der Entwicklung erneuerbarer Energien sein wird. Zu den weiteren großen Herausforderungen der Zukunft zählt das Streben nach Senkung der Methanemissionen, die heutzutage das Thema Nummer eins sind. In diesem Bereich führen wir ständig neue Maßnahmen und technische Lösungen ein, die uns helfen, näher an dieses Ziel zu rücken.



Weitere ausländische Gelegenheiten sehen wir in Deutschland, in den Niederlanden, in Ungarn und Rumänien.

